

Leica Geosystems AG

Διεθνής περιορισμένη εγγύηση κατασκευαστή

General

This International Limited Warranty cannot in any way be regarded as a promise exceeding the statutory warranty provisions pursuant to the Swiss law of obligations (*Obligationenrecht, OR*). Whenever the term Guarantee is used hereinafter, it refers to the warranty rights of a business customer within the framework of a purchase contract. The statutory warranty rights only apply if and insofar as they are not explicitly or implicitly limited or excluded hereinafter.

Hardware Guarantee Bond

In purchase transactions, all statutory warranty claims of the customer are excluded. Leica Geosystems AG ("Leica Geosystems") guarantees vis-à-vis the original end consumer ("Customer"), pursuant to the International Limited Warranty or insofar as the exclusion of warranty is ineffective, that under normal use, the product will be free from production and material defects for a period of one (1) year, with the exception of (i) DISTO™ products with a guarantee period of two (2) years and (ii) batteries with a guarantee period of ninety (90) days, or longer in case of a corresponding extension of the guarantee period by Leica Geosystems, provided that the operating and maintenance instructions are strictly adhered to, in particular in case of extreme and/or continuous application/use. The guarantee period commences upon the proven purchase date (or, if applicable, the delivery date or the date of the acceptance report). Within the framework of this International Limited Warranty, Leica Geosystems exclusively undertakes, at Leica Geosystems' choice and cost, to replace or repair the defective product or to reimburse the purchase price paid for the product. For repaired or replaced products and/or product parts, Leica Geosystems provides a guarantee for a period of ninety (90) days from the shipment date or until the expiry of the original guarantee period, whichever is the longer period. All replaced products and/or product parts will become the property of Leica Geosystems. This guarantee bond excludes third-party products and consumables such as reflectors, bulbs and fuses. This Guarantee will become invalid if the product is installed, combined or operated with equipment other than the original equipment authorised by Leica Geosystems.

Software Guarantee Bond

For "System Software" (defined as operating software and/or firmware which is required in order to start and operate the hardware), the scope of the guarantee provided by Leica Geosystems is determined by the guarantee bond for hardware. For "Application Software" (defined as preinstalled or loadable on-board software and/or Office- or PC-based software for specific product applications and/or data), these guarantee provisions explicitly do not apply. Regarding the scope of the guarantee for Application Software, please refer to the respective software licence agreement.

Assertion of Guarantee Claims

The Customer must request a Guarantee Claim Approval within the guarantee period, either from the authorised Leica Geosystems dealer or, with the exception of DISTO™ products, from a service centre specified by Leica Geosystems. For this purpose, the Customer must submit a receipt evidencing the date on which the

Γενικά

Η παρούσα Διεθνής Περιορισμένη Εγγύηση Κατασκευαστή δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να θεωρηθεί ως υπόσχεση η οποία υπερβαίνει τις νομοθετικές διατάξεις περί εγγυήσεων σύμφωνα με το ελβετικό δίκαιο υποχρεώσεων (*Obligationenrecht, OR*). Όπου χρησιμοποιείται ο όρος «Εγγύηση» εφεξής, αυτός αναφέρεται στα δικαιώματα εγγύησης ενός εταιρικού πελάτη στο πλαίσιο μιας σύμβασης αγοράς. Τα νομοθετικά κατοχυρωμένα δικαιώματα εγγύησης ισχύουν μόνο εάν και εφόσον δεν εμπίπτουν σε ρητούς ή έμμεσους περιορισμούς και εξαιρέσεις σύμφωνα με το παρόν.

Εγγύηση υλικού

Στις συναλλαγές αγορών, εξαιρούνται όλες οι νομοθετικά κατοχυρωμένες απαιτήσεις εγγύησης του πελάτη. Η Leica Geosystems AG («Leica Geosystems») εγγυάται ότι σε σχέση με τον αρχικό τελικό καταναλωτή («Πελάτη»), σύμφωνα με τη Διεθνή Περιορισμένη Εγγύηση Κατασκευαστή ή στον βαθμό που δεν ισχύει η εξαίρεση της εγγύησης, υπό συνθήκες κανονικής χρήσης, το προϊόν θα είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα παραγωγής και αστοχίες υλικού για διάστημα ενός (1) έτους, με την εξαίρεση (i) των προϊόντων DISTO™ με περίοδο εγγύησης δύο (2) ετών και (ii) των μπαταριών με περίοδο εγγύησης ενενήντα (90) ημερών ή μεγαλύτερη στην περίπτωση αντίστοιχης παράτασης της περιόδου εγγύησης από τη Leica Geosystems, εφόσον τηρούνται αυστηρά οι οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης, ιδίως στην περίπτωση ακραίας και/ή συνεχούς εφαρμογής/χρήσης. Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την αποδεδειγμένη ημερομηνία αγοράς (ή, εάν ισχύει, την ημερομηνία παράδοσης ή την ημερομηνία της αναφοράς αποδοχής). Στο πλαίσιο της παρούσας Εγγύησης Κατασκευαστή, η Leica Geosystems αναλαμβάνει αποκλειστικά, κατά την επιλογή της Leica Geosystems και με δικές της δαπάνες, να αντικαταστήσει ή να επισκευάσει το ελαττωματικό προϊόν ή να επιστρέψει το αντίτιμο αγοράς που καταβλήθηκε για το προϊόν. Για επισκευασμένα ή αντικατασταθέντα προϊόντα και/ή εξαρτήματα προϊόντων, η Leica Geosystems παρέχει εγγύηση για διάστημα ενενήντα (90) ημερών από την ημερομηνία αποστολής ή μέχρι τη λήξη της αρχικής περιόδου εγγύησης, όποιο εκ των δύο χρονικών διαστημάτων είναι μεγαλύτερο. Όλα τα αντικαταστημένα προϊόντα και/ή εξαρτήματα προϊόντων θα περιέρχονται στην ιδιοκτησία της Leica Geosystems. Από την παρούσα εγγύηση εξαιρούνται προϊόντα και αναλώσιμα τρίτων κατασκευαστών, όπως ανακλαστήρες, λυχνίες και ασφάλειες. Η παρούσα Εγγύηση θα καταστεί άκυρη αν το προϊόν εγκατασταθεί, συνδυαστεί ή χρησιμοποιηθεί με εξοπλισμό διαφορετικό από τον γνήσιο εξοπλισμό που έχει εγκρίνει η Leica Geosystems.

Εγγύηση λογισμικού

Για το «Λογισμικό Συστήματος» (δηλ. το λειτουργικό λογισμικό και/ή υλικολογισμικό που απαιτείται για την εκκίνηση και τη λειτουργία του υλικού εξοπλισμού), το εύρος της εγγυητικής κάλυψης που παρέχει η Leica Geosystems καθορίζεται από την εγγύηση υλικού. Για το «Λογισμικό Εφαρμογής» (δηλ. το προεγκατεστημένο ή με ικανότητα φόρτωσης ενσωματωμένο λογισμικό και/ή λογισμικό βασισμένο στο Office ή υπολογιστή για συγκεκριμένες εφαρμογές προϊόντων και/ή δεδομένα), δηλώνεται ρητώς ότι οι συγκεκριμένοι όροι εγγύησης δεν ισχύουν. Σχετικά με το εύρος της εγγυητικής κάλυψης για το Λογισμικό Εφαρμογής, ανατρέξτε στο αντίστοιχο συμφωνητικό άδειας λογισμικού.

Διαβεβαίωση απαιτήσεων εγγύησης

Ο Πελάτης θα πρέπει να ζητήσει Έγκριση Απαιτήσης Εγγύησης εντός της περιόδου εγγύησης, είτε μέσω εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου της Leica Geosystems ή, με την εξαίρεση των προϊόντων DISTO™, από κέντρο σέρβις που καθορίζεται από τη Leica Geosystems. Για αυτόν τον σκοπό, ο Πελάτης θα πρέπει να προσκομίσει απόδειξη που

product was purchased from Leica Geosystems or an authorised Leica Geosystems dealer as well as a description of the defect. Leica Geosystems is not obliged to provide any guarantee services for products or product parts which it receives without a Guarantee Claim Approval. The repaired or replaced product and/or product part will be delivered to the Customer within an appropriate period. The Customer will bear the shipping costs for the repaired or replaced products and/or product parts. Leica Geosystems cannot be held liable for transport damage. Leica Geosystems will determine the place of performance for the guarantee services at its own discretion. For products which form part of a fixed installation, the place of performance will be at the location of the installation and the Customer will be obliged to reimburse Leica Geosystems for the guarantee services if and insofar as the location of the installation is not the same place where the product was originally installed or delivered.

Exclusivity of the Guarantee Bond

In case of a guarantee event, the Customer's rights are exclusively determined by the above guarantee bond. The aforementioned guarantee bond applies with exclusive effect and replaces all other explicit or implied guarantees, conditions and provisions, whether of an actual or statutory nature, including those referring to the quality customary in the market, suitability for a specified use, satisfactory quality and compliance with third-party rights, any promises regarding trade usage, business transactions and performance history, any promises that the software is compatible with a specific hardware or software, that the software can be adequately used with the Customer's equipment and will not cause any damage to the equipment or data of the Customer and any promises that the operation of the software will be uninterrupted or "error-free", all of which are explicitly excluded.

Leica Geosystems cannot be held liable if the alleged defect was caused by a misuse, negligence, incorrect installation, maintenance, connection or operation of the product with equipment other than the original equipment authorised by Leica Geosystems or insufficient maintenance, non-compliance with operating instructions, unauthorised attempts by the Customer or a third person to open, repair or alter the product, excessive load or strain, normal wear and tear or other reasons beyond the framework of the intended use, or by accident, fire and/or other reasons for which Leica Geosystems is not responsible. This guarantee does not cover physical damage or malfunctions of the product resulting from a use of the product in combination with any additional or peripheral devices where Leica concludes that the product itself was not malfunctioning.

Limitation of Liability

WITHIN THE FRAMEWORK ADMISSIBLE PURSUANT TO APPLICABLE LAW, LEICA GEOSYSTEMS EXCLUDES ALL LIABILITY – IRRESPECTIVE OF WHETHER THIS CONCERNS LIABILITY UNDER CONTRACT, QUASI-CONTRACT OR TORT (INCLUDING SLIGHT AND MEDIUM NEGLIGENCE) – FOR DIRECT, INDIRECT AND SPECIAL DAMAGE, CONSEQUENTIAL DAMAGE, PUNITIVE DAMAGES, BUSINESS LOSSES OF ANY KIND, LOSS OF INFORMATION OR DATA OR OTHER FINANCIAL LOSS RESULTING FROM THE SALE, INSTALLATION, MAINTENANCE, USE, PERFORMANCE, LOSS OR SERVICE INTERRUPTION OF THE PRODUCT OR IN CONNECTION THEREWITH, AND LIMITS ITS LIABILITY AT ITS OWN DISCRETION TO A REPLACEMENT, REPAIR OR REIMBURSEMENT OF THE PURCHASE PRICE. THIS LIMITATION OF LIABILITY APPLIES EVEN IF LEICA GEOSYSTEMS OR ITS AUTHORISED DISTRIBUTION PARTNERS WERE INFORMED ABOUT THE POSSIBILITY THAT SUCH DAMAGE MAY OCCUR. THIS LIMITATION OF LIABILITY WILL NOT BE AFFECTED IF ONE OF THE LEGAL REMEDIES SPECIFIED HEREIN FAILS TO FULFIL ITS PURPOSE. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW A LIMITATION OF LIABILITY FOR DIRECT OR INDIRECT DAMAGE SO THAT THIS LIMITATION OF LIABILITY MAY BE INEFFECTIVE. IF THE APPLICABLE LAW DOES NOT ALLOW A COMPLETE

θα τεκμηριώνει την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος από τη Leica Geosystems ή εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Leica Geosystems, καθώς και περιγραφή του ελαττώματος. Η Leica Geosystems δεν υποχρεούται να παράσχει υπηρεσίες εγγύησης για προϊόντα ή εξαρτήματα προϊόντων που λαμβάνει χωρίς Έγκριση Απαιτήσης Εγγύησης. Το επισκευασμένο ή αντικατασταθέν προϊόν και/ή εξάρτημα προϊόντος θα παραδίδεται στον Πελάτη εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος. Ο Πελάτης θα επιβαρύνεται με τα έξοδα αποστολής για τα επισκευασμένα ή αντικατασταθέντα προϊόντα και/ή εξαρτήματα προϊόντων. Η Leica Geosystems δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται κατά τη μεταφορά. Η Leica Geosystems θα καθορίσει τον τόπο παροχής των υπηρεσιών εγγύησης κατά τη διακριτική της ευχέρεια. Για προϊόντα τα οποία αποτελούν μέρος σταθερής εγκατάστασης, ο τόπος παροχής θα είναι η τοποθεσία της εγκατάστασης και ο Πελάτης θα υποχρεούται να αποζημιώσει τη Leica Geosystems για τις υπηρεσίες εγγύησης, εάν και εφόσον η τοποθεσία εγκατάστασης δεν είναι η ίδια με την τοποθεσία αρχικής εγκατάστασης ή παράδοσης του προϊόντος.

Αποκλειστικότητα Εγγύησης

Σε περίπτωση συμβάντος στο πλαίσιο της εγγύησης, τα δικαιώματα του Πελάτη καθορίζονται αποκλειστικά από την παραπάνω εγγύηση. Η προαναφερόμενη εγγύηση έχει με αποκλειστική ισχύ και αντικαθιστά κάθε άλλη ρητή ή σιωπηρή εγγύηση, όρους και διατάξεις, υπαρκτής ή νομοθετημένης φύσης, συμπεριλαμβανομένων αυτών που αναφέρονται στη συνήθη ποιότητα στην αγορά, την καταλληλότητα για συγκεκριμένη χρήση, την ικανοποιητική ποιότητα και συμμόρφωση με δικαιώματα τρίτων, τυχόν υποσχέσεις σχετικά με την εμπορική χρήση, επιχειρηματικές συναλλαγές και ιστορικό απόδοσης, τυχόν υποσχέσεις περί συμβατότητας του λογισμικού με συγκεκριμένο υλικό ή λογισμικό, καταλληλότητας χρήσης του λογισμικού με τον εξοπλισμό του Πελάτη χωρίς να προκληθούν ζημιές στον εξοπλισμό ή τα δεδομένα του Πελάτη και τυχόν υποσχέσεις σύμφωνα με τις οποίες η λειτουργία του λογισμικού θα είναι αδιάλειπτη ή «απαλλαγμένη από σφάλματα», όλες εκ των οποίων εξαιρούνται ρητώς.

Η Leica Geosystems δεν μπορεί να κριθεί υπεύθυνη στην περίπτωση που ένα υποτιθέμενο ελάττωμα προκλήθηκε από κακή χρήση, αμέλεια, λαθασμένη εγκατάσταση, συντήρηση, σύνδεση ή λειτουργία του προϊόντος με εξοπλισμό διαφορετικό από τον αυθεντικό εξοπλισμό που έχει εγκρίνει η Leica Geosystems ή ανεπαρκή συντήρηση, έλλειψη συμμόρφωσης με τις οδηγίες λειτουργίας, μη εγκεκριμένες απόπειρες του Πελάτη ή τρίτου να ανοίξουν, να επισκευάσουν ή να τροποποιήσουν το προϊόν, υπερβολικό φορτίο ή κόπωση, φυσιολογική φθορά ή άλλους λόγους εκτός του πλαισίου της προοριζόμενης χρήσης ή από ατύχημα, πυρκαγιά και/ή άλλους λόγους για τους οποίους η Leica Geosystems δεν φέρει ευθύνη. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει υλικές βλάβες ή δυσλειτουργίες του προϊόντος που οφείλονται στη χρήση του σε συνδυασμό με τυχόν πρόσθετες ή περιφερειακές συσκευές, εφόσον η Leica καταλήξει στο συμπέρασμα ότι το ίδιο το προϊόν δεν παρουσίαζε δυσλειτουργία.

Περιορισμός ευθύνης

ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΠΟΥ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΠΟΔΕΚΤΟ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΥΣΑΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ, Η LEICA GEOSYSTEMS ΕΞΑΙΡΕΙ ΚΑΘΕ ΕΥΘΥΝΗ – ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΩΣ ΕΑΝ ΑΦΟΡΑ ΕΥΘΥΝΗ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΣΥΜΒΑΣΗΣ, ΟΙΟΝΕΙ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ Ή ΑΔΙΚΟΠΡΑΞΙΑΣ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΕΛΑΣΣΟΝΟΣ ΚΑΙ ΜΕΤΡΙΑΣ ΑΜΕΛΕΙΑΣ) – ΓΙΑ ΑΜΕΣΕΣ, ΕΜΜΕΣΕΣ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ, ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΖΗΜΙΕΣ, ΕΠΙΒΑΛΛΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΙΣ, ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΕΣ ΑΠΩΛΕΙΕΣ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΕΙΔΟΥΣ, ΑΠΩΛΕΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ Ή ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ Ή ΑΛΛΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΠΩΛΕΙΑ ΠΟΥ ΟΦΕΙΛΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ, ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΤΗΝ ΑΠΩΔΟΣΗ, ΤΗΝ ΑΠΩΛΕΙΑ Ή ΤΗ ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Ή ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΙ ΤΗΝ ΕΥΘΥΝΗ ΤΗΣ, ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΗ ΤΗΣ ΕΥΧΕΡΕΙΑ, ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΕΠΙΣΚΕΥΗ Ή ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΤΟΥ ΑΝΤΙΤΙΜΟΥ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ. Ο ΠΑΡΩΝ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ ΙΣΧΥΕΙ ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΕΑΝ Η LEICA GEOSYSTEMS Ή ΟΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΙ ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ ΤΗΣ ΕΙΧΑΝ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΝΑ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΤΟΥΝ ΟΙ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΖΗΜΙΕΣ. Ο ΠΑΡΩΝ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ ΔΕΝ ΕΠΗΡΕΑΖΕΤΑΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΚΑΠΟΙΟ ΑΠΟ ΤΑ ΕΝΔΙΚΑ ΜΕΣΑ ΠΟΥ ΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΩΝ ΔΕΝ ΕΥΘΩΘΕΙ. ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΔΙΚΑΙΟΔΟΣΙΕΣ ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ ΓΙΑ ΑΜΕΣΕΣ Ή ΕΜΜΕΣΕΣ ΖΗΜΙΕΣ, ΕΠΟΜΕΝΩΣ Ο ΠΑΡΩΝ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ

EXCLUSION OR A COMPLETE LIMITATION OF LIABILITY REGARDING THE CLAIMS FOR DAMAGES AS LISTED ABOVE, LIABILITY WILL BE LIMITED AS FAR AS LEGALLY PERMISSIBLE. EQUALLY, LIABILITY FOR SUPPORT PERSONNEL IS EXCLUDED AS FAR AS LEGALLY PERMISSIBLE.

Limitation

Should a court not allow the complete exclusion or the limitation of the implied guarantees or of the liability for indirect or consequential damage for certain products delivered to consumers or the limitation of liability for bodily harm, these implied guarantees and these types of liability will be limited to the duration of the guarantee bond.

Severability Clause

Should a competent authority deem a provision of this International Limited Warranty void, ineffective or unenforceable, the respective provision will be regarded as deleted from this International Limited Warranty while the remaining provisions of this International Limited Warranty will remain in full force and effect. In this case, the International Limited Warranty will be interpreted and, if necessary, amended in order to achieve or approximate a result which comes as close as possible to the result intended by the provision regarded as void, ineffective or unenforceable.

Third Party Beneficiary

Leica Geosystems AG hereby explicitly confirms that this International Limited Warranty also covers subsidiaries of Leica Geosystems including the entity from which the Customer purchased the product. Customers are therefore entitled to assert the same claims against the subsidiary which sold them a product or a service as they could against Leica Geosystems AG. Without prejudice to of the aforesaid, the same defence rights and objections which are available to Leica Geosystems AG within the framework of this International Limited Warranty are also available to such subsidiaries.

Governing Law and Jurisdiction

This International Limited Warranty is governed by Swiss law, excluding the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods of 11 April 1980. The ordinary courts at Leica Geosystems AG registered place of business in Switzerland, have jurisdiction. At its own discretion, Leica Geosystems is also entitled to address the ordinary courts at the Customer's place of business/residence.

With this International Limited Warranty, Leica Geosystems grants the Customer specific rights. This does not limit any statutory consumer rights.

Governing Language

Any other language translation is provided as a convenience only. In the case of any inconsistency or discrepancy between original English texts and their translation into any other language, as the case may be, original versions in English shall prevail. Governing Language. This agreement is written in English.

Leica Geosystems AG
Heinrich-Wild-Straße 201
CH-9435 Heerbrugg
(Switzerland)
www.leica-geosystems.com

ΕΥΘΥΝΗΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΙΣΧΥΕΙ. ΕΑΝ Η ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ ΤΗΝ ΠΛΗΡΗ ΕΞΑΙΡΕΣΗ Ή ΤΟΝ ΠΛΗΡΗ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟ ΕΥΘΥΝΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗΣ, ΟΠΩΣ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΠΑΡΑΠΑΝΩ, Η ΕΥΘΥΝΗ ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΣΤΟΝ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΝΟΜΟΥ. ΕΠΙΣΗΣ, Η ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΕΞΑΙΡΕΙΤΑΙ ΣΤΟΝ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΝΟΜΟΥ.

Περιορισμός

Εάν ένα δικαστήριο δεν επιτρέψει την πλήρη εξαίρεση ή την εφαρμογή του περιορισμού των σιωπηρών εγγυήσεων ή της ευθύνης για έμμεσες ή επακόλουθες ζημιές για συγκεκριμένα προϊόντα που παραδίδονται στους καταναλωτές ή του περιορισμού της ευθύνης για σωματική βλάβη, οι εν λόγω σιωπηρές εγγυήσεις και αυτοί οι τύποι ευθύνης θα περιορίζονται στη διάρκεια της παρούσας εγγύησης.

Ρήτρα διαιρετότητας

Εφόσον μια αρμόδια αρχή κρίνει κάποια διάταξη της παρούσας Εγγύησης Κατασκευαστή άκυρη, ανεφάρμοστη ή μη εκτελεστή, η αντίστοιχη διάταξη θα θεωρείται ότι έχει διαγραφεί από την παρούσα Εγγύηση Κατασκευαστή, ενώ οι υπόλοιπες διατάξεις θα παραμένουν σε πλήρη ισχύ και εφαρμογή. Σε αυτήν την περίπτωση, η Εγγύηση Κατασκευαστή θα ερμηνευθεί και, εάν είναι απαραίτητο, θα τροποποιηθεί προκειμένου να επιτυγχάνεται ή να προσεγγίζεται αποτελεσματικό όσο το δυνατόν περισσότερο όμοιο με το αποτέλεσμα που θα επιδίωκε η διάταξη που θεωρήθηκε άκυρη, ανεφάρμοστη ή μη εκτελεστή.

Τρίτος δικαιούχος

Η Leica Geosystems AG επιβεβαιώνει ρητά διά του παρόντος ότι η παρούσα Διεθνής Περιορισμένη Εγγύηση Κατασκευαστή καλύπτει και θυγατρικές της Leica Geosystems, συμπεριλαμβανομένης της εταιρείας από την οποία ο Πελάτης αγόρασε το προϊόν. Οι Πελάτες δικαιούνται επομένως να εφαρμόσουν τις ίδιες απαιτήσεις έναντι της θυγατρικής η οποία τους πούλησε ένα προϊόν ή μια υπηρεσία, όπως θα έπρατταν έναντι της Leica Geosystems AG. Με την επιφύλαξη των παραπάνω, τα ίδια δικαιώματα υπεράσπισης και ενστάσεις που παρέχονται στη Leica Geosystems AG στο πλαίσιο της παρούσας Διεθνούς Περιορισμένης Εγγύησης παρέχονται και στις εν λόγω θυγατρικές.

Εφαρμοστέο δίκαιο και δικαιοδοσία

Η παρούσα Διεθνής Περιορισμένη Εγγύηση Κατασκευαστή διέπεται από το ελβετικό δίκαιο, με εξαίρεση την Συνθήκη των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τις Συμβάσεις για τη Διεθνή Πώληση Αγαθών της 11ης Απριλίου 1980. Αρμόδια για την επίλυση οιασδήποτε διαφοράς είναι τα τακτικά δικαστήρια της καταχωρημένης έδρας της Leica Geosystems AG στην Ελβετία. Κατά τη διακριτική της ευχέρεια, η Leica Geosystems έχει επίσης το δικαίωμα προσφυγής στα τακτικά δικαστήρια της έδρας ή του τόπου κατοικίας του Πελάτη.

Δια της παρούσας Εγγύησης Κατασκευαστή, η Leica Geosystems παραχωρεί συγκεκριμένα δικαιώματα στον Πελάτη. Αυτή η ενέργεια δεν περιορίζει τυχόν θεσμοθετημένα δικαιώματα των καταναλωτών.

Ισχύουσα γλώσσα

Οποιαδήποτε μετάφραση σε άλλη γλώσσα παρέχεται μόνο για λόγους πρακτικότητας. Στην περίπτωση οποιασδήποτε ασυνέπειας ή ασυμφωνίας μεταξύ των πρωτότυπων αγγλικών κειμένων και της μετάφρασής τους σε οποιαδήποτε άλλη γλώσσα, ανάλογα με την περίπτωση, προτεραιότητα θα έχουν οι πρωτότυπες εκδόσεις στα αγγλικά. Ισχύουσα γλώσσα. Το παρόν Συμφωνητικό συντάσσεται στα αγγλικά.